



Abwasserverband Region Mellingen

Birrhard, Mägenwil, Mellingen, Niederrohrdorf, Oberrohrdorf, Tägerig, Wohlenschwil

Geschäftsbericht 2023

Einleitung / Allgemeines

Das vergangene Jahr stand wiederum im Zeichen des Bauprojekts Ausbau und Erneuerung der ARA. Im zweiten Jahr des Bauprojekts konnten einige Teilprojekte bereits fertiggestellt und in Betrieb genommen werden. Dies ohne grosse Verzögerungen und innerhalb des geplanten Kostenrahmens. Auch dieses Jahr haben wir die gesetzlichen Bestimmungen betreffend Gewässerschutz vollends eingehalten und konnten die geforderte Reinigungsleistung während des ganzen Jahres auf gutem Niveau erbringen

Vorstand / Technische Kommission

Der Vorstand behandelte die laufenden Geschäfte an sechs Sitzungen. Dieser setzte sich wie bereits im Vorjahr aus folgenden Mitgliedern zusammen

Reto Grunder	Präsident	Niederrohrdorf
Michael Schwaller	Vizepräsident	Birrhard
Roger Aerne	Mitglied	Wohlenschwil
Tobias Holenweger	Mitglied	Oberrohrdorf
Martin Huber	Mitglied	Mellingen
Patrick Oldani	Mitglied	Tägerig
Jack Roos	Mitglied	Mägenwil
Györgyi Schaeffer	Mitglied	Mellingen

Mit der Kündigung von Beat Deubelbeiss als Gemeindeschreiber der Gemeinde Mellingen, welcher auch das Aktuariat der ARA Mellingen geführt hatte, musste sich der Vorstand im Quartal 1 ausserplanmässig mit der Neubesetzung der Vakanz auseinandersetzen, um einen reibungslosen Übergang zwischen abtretendem und neuem Aktuar sicherzustellen. Auf Initiative und Vorschlag des Präsidenten konnte mit dem Gemeindeschreiber aus Niederrohrdorf, Claudio Stierli, eine sehr gute Neubesetzung gefunden werden. Claudio Stierli wurde vom Vorstand an der Vorstandssitzung vom Mai 2023 einstimmig gewählt.

An den verbleibenden Sitzungen wurde der Vorstand regelmässig und ausführlich über den aktuellen Baufortschritt informiert und es wurden weitere, in der Kompetenz des Vorstandes liegende Vergaben bewilligt. Zudem beschäftigte sich der Vorstand auch intensiv mit dem im Jahre 2023 gestarteten Projekt «ARA Organisation 2025», da der vorgesehene neue Betriebsleiter den Vorstand um Entbindung von seiner zukünftigen Aufgabe ersucht hatte. Der Vorstand bedauerte dies ausserordentlich, konnte jedoch die Gründe für den Verzicht nachvollziehen. Somit startete die Suche nach einem Betriebsleiter von Neuem und konnte im Berichtsjahr nicht abgeschlossen werden. Erfolgreich abgeschlossen konnte hingegen die Suche nach einem/r Betriebsmitarbeiter/in werden. Mit Markus Kaufmann konnte ein «Allrounder»

eingestellt werden, der sich sehr gut ins Team eingefügt hat und diesem viele allgemein anfallende Aufgaben abnehmen konnte. Dies hat auch dazu geführt, dass der Vorstand das ursprünglich bis Ende 2023 befristete Arbeitsverhältnis bis Ende 2025 verlängert hat.

Im Gegensatz zum Berichtsjahr 2022 war die Bewältigung der Erbsenverarbeitung der Frigemo im Jahre 2023 keine allzu grosse Herausforderung mehr. Erstens, weil alle Beteiligten aus dem Jahre 2022 ihre Lehren daraus gezogen haben und entsprechend vorbereitet waren und zweitens, da ein Teil der ersten Reinigungsstrasse dank einem speziellen Effort durch das Betriebspersonal und der Firma AFRY bereits in Betrieb genommen werden konnte.

Auch die technische Kommission musste per Ende des Berichtsjahrs teilweise neu besetzt werden. Dies, da die Mitglieder

- Peter Ender,
- Beat Noser und
- Kurt Scherer

auf Ende 2023 ihren Rücktritt angekündigt hatten. Mit dem Rücktritt von Kurt Scherer galt es auch das Präsidium der technischen Kommission neu zu besetzen.

Nach einer intensiven Suche nach möglichen Kandidaten/innen, mit aktiver Unterstützung durch die Mitglieder des Vorstandes in den Verbandsgemeinden, konnte der Präsident dem Vorstand nach entsprechenden Vorgesprächen mit vier Kandidaten deren drei zur Wahl vorschlagen. Der Vorstand wählte an der letzten Sitzung André Kaufmann und Bruno Knörr als neue Mitglieder in die technische Kommission. Leider konnte trotz verschiedener Gespräche die Rolle des/der Präsidenten/in nicht besetzt werden. Der Präsident der ARA hat sich daher bereit erklärt, ad Interim den Vorsitz der technischen Kommission zu übernehmen.

Die technische Kommission behandelte an drei Sitzungen Themen in den Bereichen PV-Anlage, VGEP und Frachtverträge, Trafostation und Notstrom sowie das Projekt Pumpwerk linkes Reussufer.

Den Abschluss bildete wie jedes Jahr das traditionelle «Cordon-Bleu-Essen», bei welchem sich der Vorstand, die technische Kommission, das Betriebspersonal und die Vertreter der Firma AFRY über ein intensives und anspruchsvolles Jahr unterhalten konnten.

Betrieb / Unterhalt

Der Betrieb war durch den Umbau mit vielen Provisorien konfrontiert. Es mussten Arbeiten manuell getätigt werden, was zu einem höheren Arbeitsaufwand führte. Die Stossbelastungen durch die Industriebetriebe im Sommer konnten dank dem, dass beide Belebtschlammbecken in Betrieb waren, abgefangen werden, so dass keine zusätzlichen Massnahmen erforderlich wurden. Wo es möglich war, wurde auf grössere Unterhalts- und Reparaturarbeiten verzichtet, da viele Anlageteile Ende des Jahres stillgelegt wurden. Erfreulich ist, dass zwei der vier Membranbecken seit Anfang November im Probetrieb störungsfrei funktionieren. Das gleiche gilt für die neue Rechenanlage, die Brauchwasseranlage und die Wärmepumpe für die Betriebsgebäudeheizung. Bei der Schutzsiebung vor den Membranen muss der Hersteller noch nachbessern, da die hydraulische Kapazität nicht ausreichend ist.

Analytik, Labordaten

Wie im Vorjahr war die biologische Reinigungsleistung wegen des Umbaus und des zum Teil einstrassigen Betriebs eingeschränkt. Die CSB-Ablaufwerte konnten aber über das ganze Jahr eingehalten werden, wohingegen beim Stickstoffabbau der geforderte Richtwert nicht eingehalten werden konnte.

Beim Rohabwasser konnten seit dem Wechsel der Laboranalytik bessere Vergleichswerte erzielt werden und bei den Ablaufwerten decken sich die Vergleichsmessungen mit denen der Abteilung für Umwelt.

Die Stickstoffrichtwerte konnten aufgrund des Umbaus der ARA nicht eingehalten werden.

	Anforderungen, Grenzwerte	2019	2020	2021	2022	2023
NH4N	2 mg/l	0.63	0.37	0.60	5.29	12.48
CSB	45 mg/l	19.70	19.50	19.60	30.60	29.50
DOC	10 mg/l	4.75	4.99	4.80	7.22	7.58
P ges.	0.8 mg/l	0.38	0.29	0.29	0.31	0.27
NO2N	0.3 mg/l	0.27	0.18	0.30	0.37	0.46
GUS	15 mg/l	5.53	5.30	5.51	5.97	4.59

NH4N	Ammoniumstickstoff Stickstoff aus Harnstoffen, führt zur Überdüngung der Gewässer und wirkt als Fischgift
CSB	Chemischer Sauerstoffbedarf Parameter für organische Stoffe, die unter bestimmten Bedingungen oxidieren
DOC	Gelöster organischer Kohlenstoff
P ges.	Messwert für die im Wasser gelösten organischen Kohlenstoffverbindungen Gesamt-Phosphor
NO2N	Gesamtes messbares Phosphat, führt zur Überdüngung der Gewässer Nitrit Stickstoff
GUS	Nitrit ist ein starkes Fischgift, es oxidiert mit Sauerstoff zu Nitrat Gesamt ungelöste Stoffe Schwebeinhalstoffe die im gereinigten Abwasser vorkommen

Betriebsdaten /Kennzahlen

	2019	2020	2021	2022	2023
Zuflussmengen					
Abwassermenge Rohabwasser (m ³)	2'721'916	2'657'538	3'302'392	2'260'128	1'922'804
Frischschlamm (m ³)	15'921	17'376	16'441	16'614	14'292
Stromverbrauch					
Bezug EWM (kWh)	833'940	862'190	833'505	836'765	888'365
Gasproduktion					
Total (m ³)	251'972	282'938	271'520	306'044	258'764
Reinigungsleistungen					
Abbau CSB (%)	95	95	94	94	93
Abbau Ammonium (%)	98	98	97	73	58
Abbau Phosphor (%)	93	95	94	94	95

Personal

Das Betriebspersonal betreute die Anlage im Jahr 2023 während 5'823 Stunden. Ab Anfang Oktober 2023 konnte ein zusätzlicher Mitarbeiter, befristet bis Ende Dezember 2023, angestellt werden, was zu einer deutlichen Entlastung der anderen Mitarbeiter führte. Dennoch war das Personal durch den Umbau stark gefordert.

Unser Betriebselektriker hat einen obligatorischen Weiterbildungskurs absolviert. Ein Mitarbeiter hat die Klärwärtertagung besucht. Interne Weiterbildung durch unseren Sicherheitsfachmann wurde keine durchgeführt.

Finanzen

Die Jahresrechnung 2023 wurde nach den Bestimmungen und Vorgaben des Harmonisierten Rechnungsmodells HRM2 erstellt.

Die Betriebsrechnung schliesst bei Aufwendungen von CHF 1'636'140.05 (Vorjahr CHF 1'376'339.54) und Erträgen von CHF 1'994'541.29 (Vorjahr CHF 1'473'379.56) mit einem Ertragsüberschuss von CHF 358'401.24 (Vorjahr CHF 97'040.02) ab.

Während der Umsetzung der Gesamterneuerung der Anlage werden nur noch zwingende Ersatzinvestitionen getätigt, um den Betrieb der Anlage und den notwendigen Unterhalt zu gewährleisten. Dadurch konnten die Gemeindebetriebsbeiträge von CHF 1'700'000.00 im Betriebsjahr 2023 deutlich unterschritten werden. Die ans Bundesamt für Umwelt zu entrichtende Abwasserabgabe an die Mikroverunreinigungen betrug CHF 189'954.00. Diese wurde den Verbandsgemeinden nach dem Schlüssel des Betriebskostenverteilers weiterbelastet.

In der Investitionsrechnung wurden mit Ausgaben für das Sanierungsprojekt von CHF 8'823'599.78 rund CHF 2 Mio. weniger verbucht als geplant. Die Ursache dafür liegt in den Verzögerungen von ca. 3 Monaten, welche durch den spärlichen Rücklauf auf die Ausschreibungen einzelner Arbeitsgattungen zurückzuführen sind.

Die Sanierung des Pumpwerks linkes Reussufer wurde zeitlich zurückgestellt, um die Kapazität des Betriebspersonals während der Sanierung der Gesamtanlage zu schonen. Es wurden erst CHF 25'000.00 der budgetierten CHF 800'000.00 ausgegeben. In der Folge konnte bei den Kapitalkosten für die Fremdfinanzierung rund CHF 75'000.00 eingespart werden.

Die Bilanz weist per Ende des Berichtsjahrs Aktiven und Passiven von CHF 17'730'163.63 auf. Für die Investitionen wurden zusätzlich CHF 7 Mio. Fremdkapital aufgenommen. Das Fremdkapital beläuft sich mittlerweile auf CHF 12 Mio., wovon CHF 4 Mio. durch Gemeinden zur Verfügung gestellt werden.

Die detaillierte Jahresrechnung 2023 ist diesem Geschäftsbericht als Anhang beigefügt.

Dank

Auch im zweiten Jahr des Ausbaus und der Erneuerung der ARA Mellingen gab es Herausforderungen zu lösen, welche insbesondere die Betriebsmitarbeiter forderten, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Der Vorstand und die technische Kommission unterstützen wo notwendig und möglich die Anliegen des Betriebs- und des Projektteams und so können wir auch im Jahr 2023 auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken.

Ich bedanke mich bei allen Beteiligten, die dies mit ihrem Einsatz und Engagement möglich gemacht haben und freue mich auf die weiteren Umsetzungsschritte des Bauprojektes.

Mellingen, im April 2024

Abwasserverband Region Mellingen

Der Präsident:

Der Aktuar:

Der Kassier:

Der Betriebsleiter:

sig. Reto Grunder

sig. Claudio Stierli

sig. Thilo Zink

sig. Ruedi Bürki

Beilagen:

- Verbandsorganisation
- Jahresrechnung 2023

Genehmigungsvermerk

Der Geschäftsbericht wurde an der Sitzung vom 16. Mai 2024 durch den Vorstand genehmigt und an die Revisionsstelle weitergeleitet.

Mellingen, 16. Mai 2024

Abwasserverband Region Mellingen

Der Präsident:

Der Aktuar:

sig. Reto Grunder

sig. Claudio Stierli

Verbandsorgane 2023

Vorstand

		seit
Präsident	Reto Grunder, Niederrohrdorf	2022 (M: 2010)
Vizepräsident	Michael Schwaller, Birrhard	2022 (M: 2018)
Mitglieder	Roger Aerne, Wohlenschwil	2018
	Tobias Holenweger, Oberrohrdorf	2022
	Martin Huber, Mellingen	2022
	Patrick Oldani, Tägerig	2020
	Jack Roos, Mägenwil	2019
	Györgyi Schaeffer, Mellingen	2022

Technische Kommission

Präsident	Kurt Scherer, Oberrohrdorf	2011
Mitglieder	Reto Grunder, Niederrohrdorf	2011
	Peter Ender, Mellingen	1998
	Ruedi Bürki, Betriebsleiter, Tägerig	1996
	Birgit Seelhofer, Niederrohrdorf	2017
	Beat Noser, Oberrohrdorf	2017
	Michael Schwaller, Birrhard	2022
	Aline Brander, Mellingen	2022

Rechnungsführung und Aktuariat

Seit 01.01.2014 im Auftragsverhältnis durch die Gemeindeverwaltung Mellingen.

Rechnungsführer	Thilo Zink, Finanzverwalter, seit 01.01.2014
Aktuar	Beat Deubelbeiss, Gemeindeschreiber Mellingen, bis 30.05.2023 Claudio Stierli, Gemeindeschreiber Niederrohrdorf, seit 01.06.2023

Kontrollstelle

Finanzkommissionsmitglieder der dem Verband angeschlossenen Einwohnergemeinden.

Betriebspersonal

Betriebsleiter	Ruedi Bürki	01.1996
Klärwärter	Andreas Schwarz	01.2007
	Roger Steininger	02.2008
Allrounder	Markus Kaufmann	10.2023

ABWASSERVERBAND REGION MELLINGEN

Rechnung 2023



BESTÄTIGUNGSBERICHT FINANZKOMMISSION

Wir haben im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Buchführung und die Jahresrechnung für das Rechnungsjahr 2023 geprüft. Für den Inhalt und das Ergebnis der Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich. Die Aufgabe der Finanzkommission besteht darin, die Jahresrechnung zu prüfen und zu beurteilen.

Wir haben die Detailkonti und Zusammenzüge sowie die übrigen Angaben der Jahresrechnung auf der Basis von Stichproben geprüft. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Haushaltgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsrichtlinien sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Das Prüfungsurteil berücksichtigt zudem die Ergebnisse der externen Bilanzprüfung (gemäss § 94c Abs. 2 des Gesetzes über die Einwohnergemeinden vom 19. Dezember 1978 sowie § 16 der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden, Gemeindeverbände und Gemeindeanstalten vom 19. September 2012), welche am 22.03.2024 durch die Hüsser Gmür und Partner AG durchgeführt wurde.

Aufgrund unserer Prüfung bestätigen wir, dass

1. die Buchhaltung sauber und übersichtlich geführt ist;
2. die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Bilanz mit der Buchhaltung übereinstimmen;
3. die Buchführung, die Darstellung der Vermögenslage und die Jahresrechnung mit folgenden Ausnahmen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Antrag:

Wir empfehlen dem Vorstand die Genehmigung der Jahresrechnung 2023.

Mellingen, 26.03.2024

Kontrollstelle
ARA Region Mellingen
5507 Mellingen

5405 Baden-Dättwil, 11. April 2024

Bilanzprüfung gemäss § 16 der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden und der Gemeindeverbände des Kantons Aargau

Bericht des Wirtschaftsprüfers über die Review ausgewählter Angaben und Bestandteile der Bilanz an die Kontrollstelle des Gemeindeverbands ARA Region Mellingen

Auftragsgemäss haben wir eine Review von ausgewählten Angaben und Bestandteilen der Bilanz des Verbands ARA Region Mellingen für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr vorgenommen.

Unsere Review umfasste die in § 16 Abs. 1 lit. a) – e) Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden und der Gemeindeverbände des Kantons Aargau (Finanzverordnung, FiV) vom 19. September 2012 (Stand 1. Januar 2021) vorgesehenen folgenden Elemente:

- korrekte Zuweisung der Aktiven und Passiven gemäss geltendem Kontenplan,
- korrekte Übertragung der Schlussbilanz des Vorjahres in die Eingangsbilanz des Rechnungsjahres,
- formelle Prüfung der Saldonachweise der Bilanzkonten,
- Prüfung der Werthaltigkeit der bilanzierten Aktiven sowie Angemessenheit und Höhe der bilanzierten Passiven,
- Prüfung der Rechtmässigkeit allfälliger Kapitalanlagen gemäss den Bestimmungen dieser Verordnung.

Für die Bilanz ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die ausgewählten Angaben und Bestandteile der Bilanz abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in den ausgewählten Angaben und Bestandteilen der Bilanz erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Bilanz zugrunde liegenden Daten.

Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die in § 16 Abs. 1 lit. a) – e) der Finanzverordnung erwähnten Elemente für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr des Gemeindeverbandes nicht in allen wesentlichen Belangen eingehalten wurden.

Hüsser Gmür + Partner AG

Marc Olivier Schmellentin
zugelassener Revisionsexperte
leitender Revisor

Margrith Wey

Beilage Checkliste Bilanzprüfung, Bilanz 2023

Erläuterungen zur Rechnung 2023

Erfolgsrechnung

- 30xx Für die Aufstockung des Betriebspersonalbestandes wurden zusätzlich CHF 78'000 budgetiert. Die Nachfolgeplanung für den Betriebsleiter und die Rekrutierung von geeignetem Betriebspersonal gestaltete sich eher schwierig. Erst ab Oktober konnte mit Markus Kaufmann ein neuer Betriebsmitarbeiter gewonnen werden. Die Rekrutierung eines neuen Betriebsleiters wird im Jahr 2024 neu aufgegleist.
- 3101 Wegen Schaum auf dem Belebtschlammbecken musste mehr Fällmittel beigefügt werden, um den nachfolgenden Reinigungsprozess zu unterstützen. Dies hat einen deutlichen Mehraufwand beim Verbrauchsmaterial verursacht.
- 3111 Die Beschaffung eines neuen Elektrohubwagens wurde mit CHF 7' 500 budgetiert. Aufgrund der vorliegenden Offerte kommt er doppelt so teuer zu stehen. Der budgetierte Elektrohubwagen hatte zu wenig Hubhöhe um die Säurecontainer auf die Auffangwanne zu heben. Es musste der nächst grössere bestellt werden. Der entsprechende Auftrag wurde für CHF 14'662 erteilt und die Auftragssumme zulasten 2023 abgegrenzt.
- 3120 Im Budget wurden CHF 30'000 mehr budgetiert als im Vorjahr. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war nicht ersichtlich, dass die Stromkosten so stark ansteigen.
- 3130.01 Im Vorjahr musste während der Erbsenkampagne Belebtschlamm auf andere ARAs geführt werden. Diese Kosten wurden auch für 2023 noch budgetiert. Glücklicherweise konnte nahezu ganz darauf verzichtet werden.
- 3132 Mit der Erstellung der Frachtverträge wurde noch nicht begonnen. Diese werden ab 2024 im Rahmen des VGEP erstellt. Die Planungskosten für das PW linkes Ufer Modul B kamen um rund CHF 9'000 günstiger zu stehen. Grund hierfür ist, dass der Umbau auf das Jahr 2024 verschoben wurde. Es entstanden auch keine Kosten für die technische Beratungen.
- 3151 Es wurde, wo immer möglich, auf Ersatzteilbeschaffung für Aggregate verzichtet, da diese beim Umbau ersetzt oder stillgelegt werden.
- 3401 Der Finanzbedarf für die Finanzierung des Sanierungsprojektes wurde aufgrund des Finanzplanes des projektleitenden Ingenieurbüros AFRY ermittelt und mit 2.50 % Zins budgetiert. Einerseits konnten mit den Gemeinden Herznach, Niederrohrdorf und Wohlenschwil günstigere Konditionen ausgehandelt werden, andererseits konnten Darlehen durch Ausführungsverzögerungen erst später aufgenommen werden. Dies führte zu Einsparungen von CHF 75'000 gegenüber dem Budget.

9000 Die Betriebsrechnung 2023 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 358'401.24 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 47'391.00.

Investitionsrechnung

5030.06 Beim Sanierungsprojekt gibt es Verzögerungen von ca. 3 Monaten. Für einzelne Ausschreibungen sind kaum Offerten eingegangen, sodass zusätzliche Ausschreibungen notwendig waren. Aufgrund des Rückstandes in der Ausführung der Sanierungsarbeiten konnten die geplanten Baukosten später fremdfinanziert werden.

5040.01 Die Sanierung des Pumpwerks linkes Reussufer wurde zeitlich zurückgestellt, um die Kapazität des Betriebspersonals während der Sanierung der Gesamtanlage zu schonen. Nicht zuletzt auch deshalb, weil die Umsetzung der Nachfolgeplanung für den Betriebsleiter bzw. die Rekrutierung nicht wie geplant umgesetzt werden konnte.

Bilanz

100	Flüssige Mittel (Abnahme um CHF 1'593'949.16)	CHF	976'324.84
20	Fremdkapital (Zunahme um CHF 6'819'171.64)	CHF	12'917'707.66
29	Eigenkapital (Zunahme um CHF 358'401.24)	CHF	4'812'455.97

Ergebnis Abwasserverband

Abwasserverband Region Mellingen
Buchungsperiode 2023

Erfolgsausweis	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Betrieblicher Aufwand	1'510'669.20	1'642'609	1'369'697.74
30 Personalaufwand	447'808.65	522'300	406'154.40
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	947'151.80	1'004'600	847'834.59
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	85'708.75	85'709	85'708.75
36 Transferaufwand	30'000.00	30'000	30'000.00
Betrieblicher Ertrag	1'994'541.29	1'890'000	1'473'379.56
42 Entgelte	104'587.29	3'000	88'177.56
46 Transferertrag	1'889'954.00	1'887'000	1'385'202.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	483'872.09	247'391	103'681.82
34 Finanzaufwand	125'470.85	200'000	6'641.80
Ergebnis aus Finanzierung	125'470.85-	200'000-	6'641.80-
Operatives Ergebnis	358'401.24	47'391	97'040.02
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	358'401.24	47'391	97'040.02

Ergebnis Abwasserverband

Abwasserverband Region Mellingern
Buchungsperiode 2023

Finanzierungsausweis		Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
50	Investitionsausgaben	8'848'599.78	10'800'000	4'641'791.05
	Sachanlagen	8'848'599.78	10'800'000	4'641'791.05
	Ergebnis Investitionsrechnung	8'848'599.78-	10'800'000-	4'641'791.05-
	Selbstfinanzierung	444'109.99	133'100	182'748.77
	Finanzierungsergebnis (+= Finanzierungsüberschuss / -= Finanzierungsfehlbetrag)	8'404'489.79-	10'666'900-	4'459'042.28-

Erfolgsrechnung

ARA Region Mellingen		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	ARA Region Mellingen	1'994'541.29	1'994'541.29	1'890'000	1'890'000	1'473'379.56	1'473'379.56
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'994'541.29	1'994'541.29	1'890'000	1'890'000	1'473'379.56	1'473'379.56

Erfolgsrechnung

ARA Region Mellingen		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'994'541.29	1'994'541.29	1'890'000	1'890'000	1'473'379.56	1'473'379.56
72	Abwasserbeseitigung	1'994'541.29	1'994'541.29	1'890'000	1'890'000	1'473'379.56	1'473'379.56
720	Abwasserbeseitigung	1'994'541.29	1'994'541.29	1'890'000	1'890'000	1'473'379.56	1'473'379.56
7200	Betrieb ARA	1'994'541.29	1'994'541.29	1'890'000	1'890'000	1'473'379.56	1'473'379.56
3000.00	Sitzungsgelder	10'600.00		12'000		12'650.00	
3010.00	Löhne Betriebspersonal	353'472.85		404'900		331'660.25	
3010.09	Erstattung Lohn (Versicherungsleistungen)	3'176.25-		0		5'369.35-	
3050.00	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	27'723.55		32'000		26'224.90	
3052.00	AG-Beiträge an Pensionskassen	30'384.00		40'000		29'769.60	
3053.00	AG-Beiträge an Unfallversicherungen	8'760.05		13'500		8'233.00	
3055.00	AG-Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1'868.75		2'200		1'730.30	
3099.00	Übriger Personalaufwand	18'175.70		17'700		1'255.70	
3100.00	Büromaterial	971.90		1'000		342.15	
3101.00	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	169'902.80		143'800		136'030.54	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	223.90		600		216.95	
3111.00	Anschaffung Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	16'114.76		9'700		17'091.51	
3120.00	Ver- und Entsorgung	203'410.55		180'000		127'105.15	
3130.01	Schlamm Entsorgung	164'400.59		218'000		188'565.70	
3130.02	Abfallbeseitigung	50'281.50		45'700		30'831.85	
3130.03	übr. Dienstleistungen Dritter	13'786.82		17'900		9'913.95	
3132.00	Honorare Fachexperten	15'430.53		47'000		59'233.95	
3134.00	Sachversicherungsprämien	30'295.25		28'000		26'202.90	
3137.00	Abwasserabgabe Mikroverunrein.	189'954.00		187'000		185'202.00	
3137.01	übr. Steuern und Abgaben	325.00		1'000		325.00	
3143.00	Unterhalt Tiefbauten	0.00		6'100		7'412.50	
3144.00	Unterhalt Hochbauten	15'783.90		18'500		9'937.95	
3151.00	Unterhalt Maschinen, Geräte	70'560.40		93'200		43'816.04	

Erfolgsrechnung

ARA Region Mellingen

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3161.00 Miete Maschinen und Geräte	2'372.05		3'100		3'091.80	
3170.00 Reisekosten und Spesen	3'337.85		4'000		2'514.65	
3300.30 Planmässige Abschreibungen Tiefbauten	63'587.60		63'588		63'587.60	
3300.60 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	22'121.15		22'121		22'121.15	
3400.00 Verzinsung kurzfristiges FK	6'333.35		5'000		20.30	
3401.00 Verzinsung lanfristiges FK	119'137.50		195'000		6'621.50	
3612.00 Verwaltungsentschädigung EWG Mellingen	30'000.00		30'000		30'000.00	
4240.00 Benützungsgebühren und Dienst- leistungen		0.00		3'000		570.00
4250.00 Einnahmen aus Stromverkauf		103'386.49		0		87'358.66
4260.00 Rückerstattungen Dritter		208.15		0		248.90
4290.00 Übrige Entgelte		992.65		0		0.00
4612.00 Gemeindebeiträge		1'700'000.00		1'700'000		1'200'000.00
4612.01 Abgabe Mikroverunreinigung Entschädigung durch Gemeinden		189'954.00		187'000		185'202.00
9000.00 Ertragsüberschuss ER	358'401.24		47'391		97'040.02	

Investitionsrechnung

ARA Region Mellingen		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	ARA Region Mellingen	8'848'599.78	8'848'599.78	10'800'000	10'800'000	4'641'791.05	4'641'791.05
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	8'848'599.78	0.00 8'848'599.78	10'800'000	0 10'800'000	4'641'791.05	0.00 4'641'791.05
9	FINANZEN	0.00 8'848'599.78	8'848'599.78	0 10'800'000	10'800'000	0.00 4'641'791.05	4'641'791.05

Investitionsrechnung

Abwasserverband Region Mellingen
Buchungsperiode 2023

ARA Region Mellingen		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05	
72	Abwasserbeseitigung	8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05	
720	Abwasserbeseitigung	8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05	
7200	Betrieb ARA	8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05	
5030.06	San./Erw. Kläranlage Projektausführung Vorstand 25.01.2021 Betrag CHF24'394'050.00	8'823'599.78		10'000'000		4'641'791.05	
5040.01	San. PW linkes Reussufer Vorstand 01.09.2022 Vorstand 01.09.2022 Betrag CHF 1'077'000.00	25'000.00		800'000		0.00	
9	FINANZEN		8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05
99	Abschluss		8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05
999	Abschluss		8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05
9990	Abschluss		8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05
6900.02	Aktivierete Ausgaben		8'848'599.78		10'800'000		4'641'791.05

Bilanz

ARA Region Mellingen		Anfangsbestand per 01.01.2023	Zuwachs	Veränderung Abgang	Endbestand per 31.12.2023
	Einwohnergemeinde				
1	Aktiven	10'552'590.75	23'738'001.52	16'560'428.64	17'730'163.63
2	Passiven	10'552'590.75	25'003'210.21	17'825'637.33	17'730'163.63

Bilanz

ARA Region Mellingen		Anfangsbestand per 01.01.2023	Zuwachs	Veränderung Abgang	Endbestand per 31.12.2023
1	Aktiven	10'552'590.75	23'738'001.52	16'560'428.64	17'730'163.63
10	Finanzvermögen	2'561'642.99	14'889'401.74	16'474'719.89	976'324.84
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'561'029.09	11'797'427.78	13'391'376.94	967'079.93
1000	Kasse	481.10		320.50	160.60
10000	Hauptkassen	481.10		320.50	160.60
10000.01	Betriebskasse	481.10		320.50	160.60
1002	Bank	2'560'547.99	11'797'427.78	13'391'056.44	966'919.33
10020	Bankkontokorrente	2'560'547.99	11'797'427.78	13'391'056.44	966'919.33
10020.01	HBL KK 15 318 311	2'560'547.99	11'797'427.78	13'391'056.44	966'919.33
101	Forderungen	613.90	3'082'729.05	3'083'342.95	
1010	Forderungen aus Lieferungen & Leistungen gegenüber Dritten	613.90	2'035'480.45	2'036'094.35	
10100	Forderungen aus Lieferungen & Leistungen	613.90	2'035'480.45	2'036'094.35	
10100.01	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gg. Dritten	613.90	2'035'480.45	2'036'094.35	
1015	Interne Kontokorrente		317'348.45	317'348.45	
10153	Abrechnungskonten Löhne		317'348.45	317'348.45	
10153.01	Abrechnungskonto Löhne		317'348.45	317'348.45	
1019	Übrige Forderungen		729'900.15	729'900.15	
10192	MWST-Vorsteuerguthaben		729'900.15	729'900.15	

Bilanz

ARA Region Mellingen		Anfangsbestand per 01.01.2023	Zuwachs	Veränderung Abgang	Endbestand per 31.12.2023
10192.11	MWST-Vorsteuer-GU ER		55'772.12	55'772.12	
10192.12	MWST-Vorsteuer-GU IR		674'128.03	674'128.03	
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen		9'244.91		9'244.91
1041	Sach- und übriger Betriebsaufwand		9'244.91		9'244.91
10410	RA Sach- und übriger Betriebsaufwand		9'244.91		9'244.91
10410.01	RA Sach- und Betriebsaufwand (TA)		9'244.91		9'244.91
14	Verwaltungsvermögen	7'990'947.76	8'848'599.78	85'708.75	16'753'838.79
140	Sachanlagen VV	7'990'947.76	8'848'599.78	85'708.75	16'753'838.79
1400	Grundstücke VV	2.00			2.00
14002	Grundstücke Abw.Beseitigung	2.00			2.00
14002.01	Grundstücke der ARA	2.00			2.00
1403	Tiefbauten	2'094'559.52		63'587.60	2'030'971.92
14032	Tiefbauten Abwasserbeseitigung	2'094'559.52		63'587.60	2'030'971.92
14032.01	Tiefbauten Kläranlage	2'419'061.01			2'419'061.01
14032.99	WB Tiefbauten Kläranlage	324'501.49-		63'587.60	388'089.09-
1406	Mobilien VV	88'484.67		22'121.15	66'363.52
14062	Maschinen und Anlagen Abwasserbeseitigung	88'484.67		22'121.15	66'363.52
14062.01	Maschinen/Anlagen Kläranlage	1'841'744.90			1'841'744.90
14062.99	WB Masch./Anlagen Kläranlage	1'753'260.23-		22'121.15	1'775'381.38-

Bilanz

ARA Region Mellingen		Anfangsbestand per 01.01.2023	Zuwachs	Veränderung Abgang	Endbestand per 31.12.2023
1407	Anlagen im Bau VV	5'807'901.57	8'848'599.78		14'656'501.35
14072	Anlagen im Bau VV Abwasserbe- seitigung	5'807'901.57	8'848'599.78		14'656'501.35
14072.01	Anlagen im Bau Kläranlage	5'807'901.57	8'848'599.78		14'656'501.35
2	Passiven	10'552'590.75	25'003'210.21	17'825'637.33	17'730'163.63
20	Fremdkapital	6'098'536.02	24'547'768.95	17'728'597.31	12'917'707.66
200	Laufende Verbindlichkeiten	3'062'948.92	19'493'622.95	17'693'010.21	4'863'561.66
2000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen vo	1'251'304.52	12'640'070.48	12'882'218.89	1'009'156.11
20000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen vo	1'251'304.52	12'640'070.48	12'882'218.89	1'009'156.11
20000.01	Kreditoren	1'251'304.52	12'640'070.48	12'882'218.89	1'009'156.11
2002	Steuern	188'355.60-	845'591.29	802'830.14	145'594.45-
20022	Steuerschulden MWST	188'355.60-	845'591.29	802'830.14	145'594.45-
20022.11	MWST-Umsatzsteuer		149'988.58	149'988.58	
20022.80	MWST-Abrechnungskonto	188'355.60-	695'602.71	652'841.56	145'594.45-
2009	Übr. laufende Verpflichtungen		7'961.18	7'961.18	
20090	Übrige Verpflichtungen		7'961.18	7'961.18	
20090.01	Durchlaufkonto		7'961.18	7'961.18	
2011	Verbindlichkeiten gegenüber Gemeinwesen	2'000'000.00	6'000'000.00	4'000'000.00	4'000'000.00
20110	kfr. Verbindlichkeiten gegenüb Gemeinwesen	2'000'000.00	6'000'000.00	4'000'000.00	4'000'000.00

Bilanz

ARA Region Mellingen		Anfangsbestand per 01.01.2023	Zuwachs	Veränderung Abgang	Endbestand per 31.12.2023
20110.01	Gemeinde Wohlenschwil Darlehen	1'000'000.00	2'000'000.00	2'000'000.00	1'000'000.00
20110.02	Gemeinde Niederrohrdorf Darlehen	1'000'000.00	2'000'000.00		3'000'000.00
20110.03	Gemeinde Herznach Darlehen		2'000'000.00	2'000'000.00	
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	35'587.10	54'146.00	35'587.10	54'146.00
2040	Personalaufwand	16'350.00	39'484.00	16'350.00	39'484.00
20400	RA Personalaufwand	16'350.00	39'484.00	16'350.00	39'484.00
20400.01	RA Personalaufwand	16'350.00	39'484.00	16'350.00	39'484.00
2041	Sach- und übriger Betriebsauf- wand	19'237.10	14'662.00	19'237.10	14'662.00
20410	RA Sach- und übriger Betriebs- aufwand	19'237.10	14'662.00	19'237.10	14'662.00
20410.01	RA Sach- und Betriebsaufwand (TP)	19'237.10	14'662.00	19'237.10	14'662.00
206	langfristige Verbindlichkeiten	3'000'000.00	5'000'000.00		8'000'000.00
2064	Langfristige Verbindlichkeiten	3'000'000.00	5'000'000.00		8'000'000.00
20640	Langfristige Verbindlichkeiten	3'000'000.00	5'000'000.00		8'000'000.00
20640.01	HBL; 15.318.508 21.12.2022-2032 / 2.13%	3'000'000.00			3'000'000.00
20640.02	HBL; 15.318.524 04.07.2023-2029 / 2.17 %		1'500'000.00		1'500'000.00
20640.03	HBL; 15.318.532 04.07.2023-2031 / 2.26%		1'500'000.00		1'500'000.00
20640.04	Gemeinde Herznach 20.11.2023-2027 / 2.00 %		2'000'000.00		2'000'000.00

Bilanz

ARA Region Mellingen		Anfangsbestand per 01.01.2023	Zuwachs	Veränderung Abgang	Endbestand per 31.12.2023
29	Eigenkapital	4'454'054.73	455'441.26	97'040.02	4'812'455.97
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	4'454'054.73	455'441.26	97'040.02	4'812'455.97
2990	Jahresergebnis	97'040.02	358'401.24	97'040.02	358'401.24
29900	Jahresergebnis	97'040.02	358'401.24	97'040.02	358'401.24
29900.01	Jahresergebnis	97'040.02	358'401.24	97'040.02	358'401.24
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	4'357'014.71	97'040.02		4'454'054.73
29990	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	4'357'014.71	97'040.02		4'454'054.73
29990.01	Kumulierte Ergebnisses VJ	4'357'014.71	97'040.02		4'454'054.73